



Deutsch ELA-Lautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Lautsprecher in Steinoptik ist zur Verwendung im Innenbereich und im geschützten Außenbereich geeignet. Er hat eine Rundum-Schallabstrahlung und bietet eine sehr gute Klangqualität.

Der Lautsprecher ist mit einem Übertrager für den Betrieb in 100-V-ELA-Anlagen ausgestattet, kann aber auch im 8-Ω-Betrieb an einen niederohmigen Verstärkeranschluss angeschlossen werden.

2 Wichtige Gebrauchshinweise

Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt -20°C bis $+50^{\circ}\text{C}$.
- Verwenden Sie zum Säubern nur milde Reinigungsmittel, auf keinen Fall Chemikalien oder Scheuermittel.
- Wird das Produkt falsch verwendet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.

3 Anschluss

Beim Einsatz des Lautsprechers im Außenbereich muss eine für den Außenbereich geeignete, wasserdichte Installationsdose verwendet werden.

WARNUNG Im Betrieb liegt berührunggefährliche Spannung bis 100V an der Anschlussleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Vor dem Anschluss den Verstärker ausschalten, damit die Lautsprecherleitung spannungsfrei ist!

Den Lautsprecher an den Verstärkeranschluss anschließen:

8-Ω-Betrieb (Abb. 1): Die rote Drahtbrücke an der Lüsterklemme durchtrennen. Die weiße Ader der Lautsprecherleitung ist der Plusanschluss, die graue Ader der Minusanschluss.

100-V-Betrieb (Abb. 2): Die rote Drahtbrücke an der Lüsterklemme muss erhalten bleiben. Die schwarze Ader und eine der anderen farbigen Adern, die der gewünschten Nennbelastung (Lautstärke) entspricht, anschließen.

Darauf achten, dass der Lautsprecher genauso gepolt wird wie die übrigen Lautsprecher desselben Beschallungsbereichs.

Achten Sie auf die Belastung des Verstärkers durch die Lautsprecher. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen!

Beim **100-V-Betrieb** darf die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher nicht größer als die Verstärkerleistung sein.

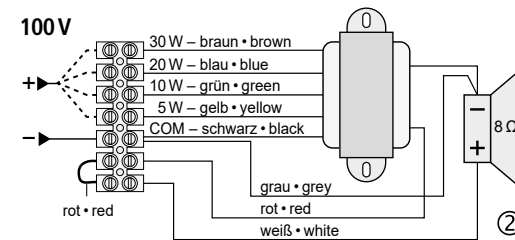
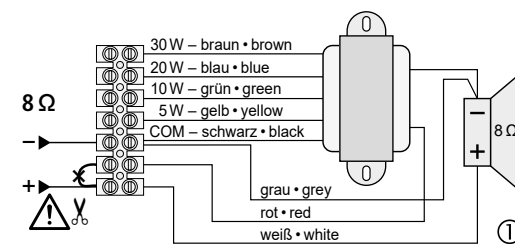
Beim **8-Ω-Betrieb** darf die Gesamtimpedanz der angeschlossenen Lautsprecher nicht kleiner als die zulässige Lastimpedanz des Verstärkers sein.

4 Technische Daten

Nennbelastbarkeit	100-V-Betrieb 8-Ω-Betrieb	30 W / 20 W / 10 W / 5 W 45 W
Musikbelastbarkeit	8-Ω-Betrieb	90 W
Frequenzbereich		60–20 000 Hz
Kennschalldruck 1 W/1 m		89 dB
Einsatztemperatur		-20°C ... $+50^{\circ}\text{C}$
Lautsprechertyp		Breitbandlautsprecher 200 mm (8")
Gehäuseschutzart		IP 52
Gehäusematerial		GFK
Anschluss		Lüsterklemme
Abmessungen (B x H x T)		320 x 500 x 310 mm
Gewicht		10,1 kg

Änderungen vorbehalten.

Soll das Produkt endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.



English PA Speaker

These instructions are intended for installers with specific knowledge of PA technology. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications

This stone-look speaker with excellent sound quality is suitable for indoor use and for protected outdoor use. It provides omnidirectional sound radiation.

The speaker is equipped with a transformer for operation in 100V PA systems, but in 8Ω mode, it can also be connected to a low-impedance amplifier output.

2 Important Instructions for Use

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

The product corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with UKCA.

- Protect the product against extreme temperatures. The admissible temperature range is -20°C to $+50^{\circ}\text{C}$.
- For cleaning, only use a mild detergent; never use chemicals or abrasive detergents.
- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used or not expertly repaired.

3 Connection

For outdoor use, always use a waterproof installation socket suitable for outdoor use.

WARNING During operation, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the connection cable. Installation must be made by skilled personnel only.

Before connecting the speaker, switch off the amplifier so that the speaker cable will not carry any voltage.

Connect the speaker to the amplifier output:

8Ω mode (fig. 1): Separate the red jumper at the screw terminal. The white core of the speaker cable is the positive pole, the grey core is the negative pole.

100V mode (fig. 2): Make sure that the red jumper at the screw terminal remains intact. Connect the black core and one of the other coloured cores that corresponds to the power rating desired.

Make sure that the polarity of the speaker is the same as the polarity of the other speakers in the same speaker zone.

Observe the load of the amplifier by the speakers. Overload may damage the amplifier!

For the **100V mode**, the total power of all speakers connected must not be higher than the amplifier power.

For the **8Ω mode**, the total impedance of the speakers connected must not be less than the admissible load impedance of the amplifier.

4 Specifications

Power rating	100 V mode 8 Ω mode	30 W / 20 W / 10 W / 5 W 45 W
Music power	8 Ω mode	90 W
Frequency range		60–20 000 Hz
Sensitivity 1 W/1 m		89 dB
Ambient temperature		-20°C ... $+50^{\circ}\text{C}$
Speaker type		full range speaker 200 mm (8")
IP rating of housing		IP 52
Housing material		GRP
Connection		srcew terminal
Dimensions (W x H x D)		320 x 500 x 310 mm
Weight		10.1 kg

Subject to technical modification.

If the product is to be put out of operation definitively, dispose of the product in accordance with local regulations.